

どうやってするんですか

Doo yatte surun desu ka

ทำยังไงคะ



บทสนทนาวันนี้

海斗 : おみくじだよ。

ไคโตะ Omikuji da yo.

เชียมซีนะ

タム : どうやってするんですか。

ทัม Do'o yatte suru'n de'su ka.

ทำยังไงคะ

海斗 : 箱を振ってみて。

ไคโตะ Hako o futte mi'te.

ลองเขย่ากล่องดู

タム : 3番です。

ทัม San-ban de'su.

หมายเลข 3 ค่ะ

巫女 : はい、どうぞ。

สตรีประจำศาลเจ้า Hai, do'ozo.

นี่ค่ะ เชียมซีคะ

海斗 : あ、大吉だ。

ไคโตะ A, daikichi da.

อ๊ะ ไตกิจินะ

タム : だいきち? どういう意味ですか。

ทัม Daikichi? Do'o iu i'mi de'su ka.

ไตกิจิ? มีความหมายว่ายังไงคะ

はる : とてもいい運勢ですよ。

ฮารุ Totemo i'i u'nsee de'su yo.

หมายถึงโชคดีมากเลยคะ

รายการคำศัพท์

おみくじ เชียมซี

omikuji

どうやって อย่างไร, ยังไง

do'o yatte

箱 กล่อง

hako

振る เขย่า

furu

どうぞ เชียม

do'ozo

大吉 โชคดีมาก

daikichi

どういふ แบบไหน, ประเภทไหน

do'o iu

意味 ความหมาย

i'mi

運勢 โชคชะตา

u'nsee

สำนวนหลัก

どうやってするんですか。

Do'o yatte suru'n de'su ka.

ทำยังไง

ในการถามวิธีทำ เช่น เมื่อจะทำอะไรบางอย่างเป็นครั้งแรก พูดว่า “Doo yatte -n desu ka” คำว่า “doo yatte” แปลว่า “อย่างไร” ใช้ “-n desu ka” เมื่ออยากให้อีกฝ่ายอธิบายสิ่งที่เราไม่เข้าใจให้เราฟัง โดยนำไปต่อท้ายคำกริยารูปพจนานุกรม

ลองใช้ดู!

すみません。これ、どうやって食べるんですか。
Sumimase'n. Kore, do'o yatte tabe'run de'su ka.

そちらのたれにつけて、お召上がりください。
Sochira no tare'ni tsu'kete, omeshiagari kudasai'i.



ขอโทษค่ะ นี่กินยังไงคะ
กรุณาจิ้มน้ำจิ้มนั้นแล้วกินครับ

ทำได้ไหมนะ?

すみません。どうやって～んですか。
Sumimase'n. Do'o yatte ~n de'su ka.

ขอโทษค่ะ/ครับ ทำ XXX ยังไงคะ/ครับ

① **これ** kore
นี่

使う tsukau
ใช้



② **着る** kiru
ใส่



สำนวนเสริมประจำวัน

どういう意味ですか。

Do'o iu i'mi de'su ka.
มีความหมายว่ายังไง

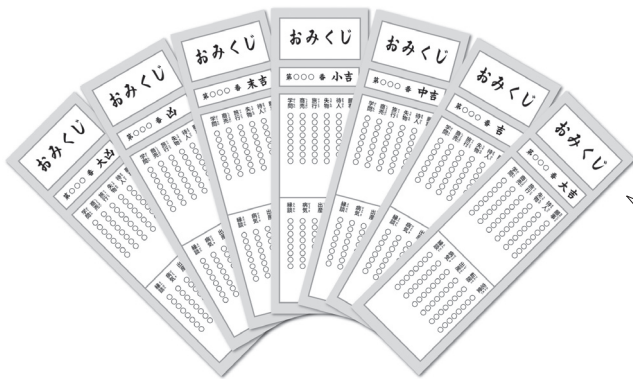
ใช้สำนวนนี้เพื่อถามความหมาย เช่น เมื่อมีข้อความที่เราไม่เข้าใจ



궁ความรั้คุณฮารุ

เชียมซีทำนายโชคชะตา!

เราเสียง “เชียมซี” ได้ที่ศาลเจ้าและวัด ในเชียมซีที่เป็นแถบกระดาษแคบ ๆ ยาว ๆ มีคำทำนาย โชคชะตาเขียนไว้ เช่น “daikichi” (โชคดีมาก) “kichi” (โชคดี) และ “kyoo” (โชคไม่ดี) และมีคำแนะนำเกี่ยวกับชีวิตประจำวันเขียนไว้ด้วย เช่น สุขภาพ การงาน และความรัก



だいきち
大吉 : daikichi
= โชคดีมาก

きち
吉 : kichi
= โชคดี

きょう
凶 : kyoo
= โชคไม่ดี

เมื่อเสียง “เชียมซี” แล้วคำทำนายออกมาเป็นโชคร้าย มีคติความเชื่ออยู่ด้วยว่าสามารถเปลี่ยนให้เป็นโชคดีได้ด้วยการนำเชียมซีไปผูกไว้ที่กิ่งของต้นไม้หรือสถานที่ที่กำหนดไว้ภายในเขตศาสนสถาน



- คำตอบ
- ① すみません。これ、どうやってつかうんですか。
 - ② すみません。どうやって着るんですか。

- Sumimase'n. Kore, do'o yatte tsukau'n de'su ka.
- Sumimase'n. Do'o yatte kiru'n de'su ka.